

SHAKESPEARE AND MANGA: A STUDY OF TRANSCULTURAL AND TRANSMEDIAL ADAPTATION OF SHAKESPEAREAN DRAMA

Deep Naskar

Research Scholar, University of Calcutta, Baruipur, West Bengal, India

Received: 21 Dec 2017

Accepted: 03 Jan 2018

Published: 20 Jan 2018

ABSTRACT

The practice of adapting a play into comic book widely differs from other forms of adaptations. Like for the mostly adapting platform, a film for those adapting a Shakespeare drama usually require an abbreviation of the original and transforming the dialogues and other texts into words. The post modernistic notion of comic books is high lyre flected through the multi-configurationally, flexible, fluid andre-modification of the source. One of the modern era's remarkable mutations is the Shakespeare manga. The manga emancipates from the original context. Manga Shakespeare is a series which takes inspiration from Shakespearean dramas. Manga as being the unique art-style originated in Japan. The series rather focuses on the models of the plays, than the original context. This instance proves the fact that Shakespearean works exists as audio-visual framework which can be acclimatized into modern modes. Especially, when manga is an art form developed in the contemporary ages, and whose nature and cultural context is very vibrant to Trans figure Shakespearean drama into something entirely different. However, the advantage of the fluidity of manga allows itself to reconfigure four hundred years western theatrical plays into a bridge between post-modern and early modern modes. Shakespearean Manga can be considered as one of the most recent additions in a series of multidimensional Shakespearean adaptations.

KEYWORDS: *Manga, Japan, Otaku Culture, Graphic Novels, Adaptation*